



Nouakchott, 16/02/2022

## Engagement

L'Association Mauritanienne Pour la Promotion de l'Artisanat et les Métiers (AMPPAM) s'engage à porter assistance et à accompagner le projet d'enregistrement représentatif de la Gravure sur métal, sur la liste du patrimoine international non matériel.

Cette association, qui œuvre dans le domaine de la promotion de l'artisanat traditionnel, afférent à ce domaine, fait partie d'un groupe important d'acteurs travaillant dans ce secteur vital et important, où l'association n'avait cessé depuis bonne lurette à accompagner les efforts déployés par l'État dans ce cadre .

L'Association Mauritanienne Pour la Promotion de l'Artisanat et les Métiers (AMPPAM) continuera à accompagner et à soutenir de près, ce projet important afin d'en assurer la réussite, et œuvrera par voie de sensibilisation sur le plan national à en réaliser l'importance.

La présidente

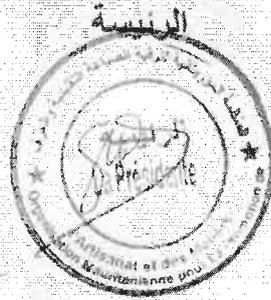




نواكشوط بتاريخ: 2022/02/16

## تعهد

تتعهد الجمعية الموريتانية لترقية الصناعة التقليدية والحرف بدعم ومواكبة مشروع تسجيل عنصر النقش على المعادن ضمن اللاحقة التمثيلية للتراث العالمي غير المادي. وتشكل هذه الجمعية التي تعمل في مجال ترقية الصناعة التقليدية والحرف وهو المجال المرتبط بهذا الموضوع ضمن مجموعة كبيرة من الفاعلين في القطاع وفي هذا المجال الحيوي والهام تقوم الجمعية منذ مدة بمواكبة الجهود التي تبذلها الدولة في هذا الإطار. الجمعية الموريتانية لترقية الصناعة التقليدية والحرف ماضية في مواكبة ودعم هذا المشروع الهام وبصورة مباشرة بغية إنجاحه وستعمل على التحسيس حول أهميته على المستوى الوطني.





Nouakchott, 8 février 2022

## Déclaration

Les Mauritaniens avaient au fil des temps, conservé un savoir-faire, des connaissances et des pratiques liés à l'art de la gravure sur métal, et ce, grâce aux méthodes novatrices par lesquelles, ils ont adapté la science au nomadisme. Les artisans traditionnels ont eu - et ont encore - un rôle éminent dans le développement économique, social ainsi que dans la vie culturelle des Mauritaniens. Bien que ces connaissances, savoir-faire et pratiques constituent qui font une partie essentielle du patrimoine culturel historique de la Mauritanie, ont expressément besoin aujourd'hui à leur préservation et à leur assurer une méthode appropriée pour qu'ils soient pérennisés au profit des générations futures.

Pour ces raisons, tout efforts visant à leur préservation et leur conservation, seront les bienvenus. Nous considérons cependant, que parmi tout cet effort, il est important de travailler sur l'un des aspects du patrimoine qui est la gravure sur métaux.

L'Organisation de la Promotion et du Développement des Métiers, qui est une organisation professionnelle visant la maintenance et la préservation du patrimoine culturel et à la promotion de l'artisanat traditionnel, exprime son plein appui pour l'enregistrement de l'élément de la gravure sur métaux, ainsi que le savoir-faire, les arts, et pratiques qui y sont associés, sur la liste représentative internationale du Patrimoine immatériel. Nous apportons notre plein soutien à cette candidature, qui s'enregistre au centre d'intérêts de la préservation de l'artisanat traditionnelle mauritanien, en général, et de l'art de la gravure sur métaux en particulier, tout en œuvrant efficacement à son succès, sur tous niveaux.

Le Président  
Sidi Mohamed Cheikh Ahmed





نواكشوط، بتاريخ: 18 فبراير 2022

## إفادة

حافظ الموريتانيون عبر الزمن على مهارات و معارف و ممارسات مرتبطة بفن النقش على المعادن، و ذلك بفضل الأساليب المبتكرة التي كيفوا بها العلم مع البداوة. و كان للصناع التقليدي - و ما يزال - دور بارز في الحياة الاقتصادية و الاجتماعية و الثقافية للموريتانيين. غير أن تلك المعارف و المهارات و الممارسات تشكل جزء أساسيا من التراث الثقافي التاريخي الموريتاني. هي في حاجة ماسة اليوم للحفاظ عليها و ضمان طريقة مناسبة لنقلها للأجيال المقبلة

و لهذا السبب فإننا سنكون ممنين لكل جهد يهدف إلى الحفاظ عليها و صيانتها، و من أهم هذه الجهود في رأينا هو العمل على احد اهم جوانب التراث، و هو النقش على المعادن.

إن منظمة تنمية و ترقية الحرف التي هي منظمة مهنية تهدف إلى صيانة و حفظ الموروث الثقافي و ترقية الصناعة التقليدية لتعبر عن دعمها الكامل لتسجيل عنصر النقش على المعادن و المهارات و الفنون و الممارسات المرتبطة به ضمن لائحة التراث غير المادي العالمي. و تعلن كامل دعمها و مسانبتها لهذا الترشح الذي يدخل في صميم الحفاظ على الصناعة التقليدية الموريتانية عموما، و فن النقش على المعادن خصوصا، و العمل على نجاحه على كافة الأصعدة.

الرئيس

سيدي محمد الشيخ احمد



# AMTP

الجمعية الموريتانية للمأثورات الشعبية  
Association Mauritanienne pour les Traditions Populaires

ترخيص رقم: Récépissé N°0203/2011

المقر: انواكشوط Siège Social : Nouakchott

هاتف: 46900900 22262218 Tél:

البريد الإلكتروني: [chercheurims@gmail.com](mailto:chercheurims@gmail.com)

## Approbation de l'enregistrement de la gravure sur métal

Association Mauritanienne pour les traditions populaires proclame son approbation pour le système de gravure sur métal sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel.

Elle encourage cette initiative précieuse et cet intérêt sublime au profil de cet aspect vivant des valeurs originales et social qui organise tous les facteurs de développement humain et concrétise les sens de l'unité nationale et de la paix civile.

**Président AMTP**

**Elmoustapha Ould salek**



# AMTP

الجمعية الموريتانية للمأثورات الشعبية

Association Mauritanienne pour les Traditions Populaires

ترخيص رقم: 0203/2011

المقر: انواكشوط Nouakchott

هاتف: 22262218 46900900

البريد الإلكتروني: [chercheurims@gmail.com](mailto:chercheurims@gmail.com)

## موافقة على تسجيل النقش على المعادن

ترحب الجمعية الموريتانية للمأثورات الشعبية بتسجيل النقش على المعادن علي القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي .

وتبارك هذه المبادرة القيمة واللفتة الكريمة على الاهتمام بهذا التراث الحي باعتباره الاطار الاجتماعي الذي تنتظم فيه كافة عوامل التنمية البشرية وتتجسد فيه معاني الوحدة الوطنية والسلم الاجتماعي.

المصطفى ولد السالك

رئيس الجمعية الموريتانية للمأثورات الشعبية



# ANP

جمعية انتيد للتراث

**Association Ntid pour le patrimoine**

**Récépissé n 2018 / 2018**

**Tél 0022230720332**

## **Approbation de l'enregistrement de la gravure sur métal**

Association ntid pour le patrimoine proclame son approbation pour le système de gravure sur métal sur la liste représentative du patrimoine culturel immatériel.

Elle encourage cette initiative précieuse et cet intérêt sublime au profil de cet aspect vivant des valeurs originales et social qui organise tous les facteurs de développement humain et concrétise les sens de l'unité nationale et de la paix civile.

**AMINETAU / MOHAMED**



# ANP

جمعية انتيد للتراث

Association Ntid pour le patrimoine

Récépissé n 2018 / 2018

Tél 0022230720332

موافقة على تسجيل النقش على المعادن

ترحب جمعية انتيد للتراث بتسجيل النقش على المعادن على القائمة التمثيلية للتراث الثقافي غير المادي .

وتبارك هذه المبادرة القيمة واللفتة الكريمة على الاهتمام بهذا التراث الحي باعتباره الاطار الاجتماعي الذي تنتظم فيه كافة عوامل التنمية البشرية وتتجسد فيه معاني الوحدة الوطنية والسلم الاجتماعي.

آمنة بنت محمد

